

الفصل الرابع : CH4

المعادن، الطاقة والماء

Mines Energie et Eau

2010—2011

Minesالمعادن

**4-1 Identification des gisements miniers
et des principaux opérateurs
dans la région de l'oriental**

**4 - 1 تعريف المناجم المعدنية وأهم
المستغلين بالجهة الشرقية**

Année 2011

سنة 2011

Opérateur	الموقع Localisation	Centre d'exploitation	مركز الاستغلال	المادة المستغلة Substance exploitée	الهيئة المستغلة
Compagnie Minière de Touissit CMT	Jerada جرادة	Touissit	توييسيت	Plomb الرصاص	الشركة المنجمية لتوييسيت (ش.م. لتوييسيت)
Sté des fonderies de plomb de Zellidja (SFPZ)	Jerada جرادة	Oued El Heimer	وادي الحيمر	Plomb métal, الرصاص Argent métal, والفضة mattes cuivreuses et antimoniates	شركة مسابك زليجة للرصاص
Compagnie Marocaine des Barytes COMABAR	Figuig فجيج Nador الناظور	Zelmou Azzouzet Tidiennit	زلمو أزوزت تيديننت	Barytine الباريين Bentonite البنتونيت	الشركة المغربية للباريت
Antonio Reys Mines Providence ARM	Nador الناظور	Haddou Ammar Béni Sidel	حدو أمار بني سيدل	Argiles الطين Smectiques الرسبي	انطونيو رايس منجم (برفيدانسيا)
Sté d'Exploitation des Mines du Rif (SEFERIF)	Nador الناظور	Ouixane	ويكسان	Fer الحديد	شركة استغلال مناجم الريف (ش.إ.م. الريف)
SOMAVAL	Bouarfa بوعرفة	Medrar	مدرار	Fer الحديد	الشركة المغربية للتقييم والمعادن

Source: Direction de la statistique (ASM 2012)

المصدر: مديرية الإحصاء (النشرة الإحصائية السنوية للمغرب 2012)

Energieالطاقة

**4-2 Evolution de la Production annuelle nette d'électricité
dans la province de Nador (en millions de KWH)**

**4-2 تطور الإنتاج السنوي الصافي من الكهرباء
بإقليم الناظور (بمليون كيلوواط ساعة)**

Usine	2011	2010	2009	2008	2007	المعمل
Usine hydraulique Med v	59,9	109,1	101,1	69,7	36	المعمل الهيدرומاني محمد الخامس
Usine hydraulique Bouareg	1,9	12,6	12,6	10,0	3	المعمل الهيدرומاني بوعرك
Total	61,8	121,7	113,7	79,7	39	المجموع

Source: Direction de la statistique (ASM 2012)

المصدر: مديرية الإحصاء (النشرة الإحصائية السنوية للمغرب 2012)

**4-3 Evolution de la Production annuelle nette d'électricité
dans la province de Jerada (en millions de KWH)**

**4-3 تطور الإنتاج السنوي الصافي من الكهرباء
بإقليم جرادة (بمليون كيلوواط ساعة)**

Usine	2011	2010	2009	2008	2007	المعمل
Centrale thermique de Jerada	842,4	695,1	600,9	815,1	892,4	المركز الحراري بجرادة
Centrale Ain Beni Mathar	1 721,8	810,3	209,9	-	-	محطة عين بني مطهر

Source: Direction de la statistique (ASM 2012)

المصدر: مديرية الإحصاء (النشرة الإحصائية السنوية للمغرب 2012)

Eau

الماء

4-4 Evolution de la production d'eau superficielle par centre à la région orientale

4-4 تطور إنتاج المياه السطحية حسب المراكز بالجهة الشرقية

Province	Centre	Barrage/Oued/Canal	Production (en m ³)			سد/واد/قناة	المراكز	الإقليم
			الإنتاج م ³	2010	2009			
Oujda	Oujda	Barrage Mechraa Hammadi	9 382 380	6 972 330	6 596 536	سد مشرع حمادي	وجدة	وجدة
Nador	Nador	Canal Bouareg	18 166 117	16 140 707	15 445 265	قناة بو عرق	الناضور	الناضور
	Zaio	Canal Zebra	1 209 676	1 139 340	1 103 229	قناة زيرة	زايو	
Berkane	Berkane	Canal Triffa	10 619 083	10 434 722	8 803 192	قناة تريففا	بركان	بركان

Source: Direction de la statistique (ASM 2012)

المصدر: مديرية الإحصاء (النشرة الإحصائية السنوية للمغرب 2012)

4- 5 Activité de l'Office National de l'Eau Potable selon la province (la région orientale)

4 - 5 نشاط المكتب الوطني للماء الصالح للشرب حسب الإقليم (بالجهة الشرقية)

Année 2010 En milliers de mètre cube (m³)سنة 2010 بألف متر مكعب (م³)

Province	عدد المشتركين المستهلكين abonnés consommateurs.	Ventes المبيعات		الإنتاج Production	الإقليم
		للمشتركين المستهلكين aux abonnés consommateurs.	لوكالات التوزيع aux régies de distribution		
Berkane	64 209	7 997	-	18 015	بركان
Figuig	17 508	-	-	2 371	فكيك
Driouch	11 197	1 095	-	-	الدريوش
Jerada	15 582	1 537	-	2 491	جرادة
Nador	79 577	10 346	-	19 376	الناضور
Bouarfa	-	-	-	-	بو عرفة
Taourirt	32 274	3 543	-	4 305	تاويرت
Oujda	4 468	475	14 143	18 889	وجدة
Oriental	224 815	24 993	14 143	65 447	الشرق

Source: Direction de la statistique (ASM 2012)

المصدر: مديرية الإحصاء (النشرة الإحصائية السنوية للمغرب 2012)

Produits pétroliers

المنتجات النفطية

4-6 Capacité de stockage (en m³) des points de vente de carburant en activité par société4-6 طاقة التخزين ب (م³) لنقط بيع المحروقات النشيطة حسب الشركة

Année 2011

سنة 2011

	Produits pétroliers المنتجات النفطية	Afriquia	س م ش CMH	زيوت ليبيا Oilibia	بيتروم Petrom	زيوت بيتوم Petrom Oils	شال Shel	Total الطوطال	Ziz زيز	Total المجموع	المنتجات النفطية
Capacité	Gasoil 50	1070	300	105	107,5	150	594	325	275	2 926,5	كزوال 50
	Super SP	330	105	20	44	55	223	244	85	1 106	سوبر بدون رصاص
	Total	1400	405	125	151,5	205	817	569	360	4 032,5	المجموع

Source: Direction régionale du secteur de l'énergie et des mines -Oujda-

المصدر: المديرية الجهوية لقطاع الطاقة والمعادن - وجدة -

4-7 Volucompteurs des points de vente de carburant par société en activité (Année 2011)

4-7 عدادات الحجم لنقط بيع المحروقات حسب الشركة النشيطة

سنة 2011

	Afriquia	س م ش CMH	زيوت ليبيا Oilibia	بيتروم Petrom	زيوت بيتوم Petrom Oils	شال Shel	Total الطوطال	Ziz زيز	
Volucompteurs pour Gasoil 50	68	25	7	11	7	43	37	19	عداد الحجم للكزوال 50
Volucompteurs pour Super SP	30	14	2	5	5	25	14	12	عداد الحجم لسوبر بدون رصاص
Volucompteurs mixtes pour Gasoil 50 et SSP	11	-	-	-	-	3	2	0	عداد الحجم مختلط للكزوال 50 ولسوبر بدون رصاص
Total	109	39	9	16	12	71	53	31	المجموع

Source: Direction régionale du secteur de l'énergie et des mines -Oujda-

المصدر: المديرية الجهوية لقطاع الطاقة والمعادن - وجدة -

(1): Sans plomb

بدون رصاص

Produits pétroliers

المنتجات النفطية

4-8 Capacité de stockage (en m³) des points de vente de carburant en activité par province4-8 طاقة التخزين ب (م³) لنقط بيع المحروقات النشطة حسب الأقاليم

Année 2011

سنة 2011

	Produits pétroliers المنتجات النفطية	وجدة- أنجاد -Oujda Angad	الناضور Nador	بركان Berkane	فكيك Figuig	تاويرت Taourirt	جرادة Jerada	الدريوش Driouch	Total	المجموع	المنتجات النفطية
Capacité	Gasoil 50	464,5	835	375	420	362	140	330	2 926,5	كزوال 50	
	Super SP	159	447	147	115	94	40	104	1 106	سوبر بدون رصاص	
	Total	623,5	1 282	522	535	456	180	434	4 032,5	المجموع	

Source: Direction régionale du secteur de l'énergie et des mines -Oujda-

المصدر: المديرية الجهوية لقطاع الطاقة والمعادن - وجدة -

4-9 Volucompteurs des points de vente de carburant en activité par province

4-9 عدادات الحجم لنقط بيع المحروقات والنشطة حسب الأقاليم

(Année 2011)

سنة 2011

	وجدة- أنجاد -Oujda Angad	الناضور Nador	بركان Berkane	فكيك Figuig	تاويرت Taourirt	جرادة Jerada	الدريوش Driouch	Total	المجموع	
Volucompteurs pour Gasoil 50	33	88	17	24	19	10	26	217	عداد الحجم للكزوال 50	
Volucompteurs pour Super SP	21	38	10	14	8	4	12	107	عداد الحجم لسوبر بدون رصاص	
Volucompteurs mixtes pour Gasoil 50 et SSP	6	-	8	-	2	-	-	16	عداد الحجم مختلط للكزوال 50 ولسوبر بدون رصاص	
Total	60	126	35	38	29	14	38	340	المجموع	

Source: Direction régionale du secteur de l'énergie et des mines -Oujda-

المصدر: المديرية الجهوية لقطاع الطاقة والمعادن - وجدة -

(1): Sans plomb

بدون رصاص

Produits pétroliers

المنتجات النفطية

4-10 Répartition des stations services et de remplissage par société et par province

4-10 محطات الخدمة والتعبئة حسب الإقليم والشركة

Année 2011

سنة 2011

Société الشركة	وجدة- أنجاد -Oujda Angad	الناضور Nador	بركان Berkane	فكيك Figuig	تاويرت Taourirt	جرادة Jerada	الدريوخ Driouch	Total المجموع
Afriquia أفريقيا	2	4	4	3	1	1	3	18
CMH س م ش	2	3	1	1	1	-	1	9
Oilibia أوليبيا	-	1	-	-	1	-	-	2
Petrom بيتروم	2	1	-	-	2	-	-	5
Petrom Oils زيوت ليبيا	-	2	-	-	-	-	-	2
Shell شال	4	4	1	1	1	2	1	14
Total طوطال	2	3	2	-	1	-	2	10
Ziz زيز	-	1	-	4	1	-	-	6
Total	12	19	8	9	8	3	7	66

Source: Direction régionale du secteur de l'énergie et des mines -Oujda-

المصدر: المديرية الجهوية لقطاع الطاقة والمعادن - وجدة -

4-11 Les titres miniers octroyés aux opérateurs miniers par province dans la région de l'oriental

4-11 الرخص الممنوحة لمستغلي المعادن بالجهة الشرقية حسب الإقليم

Année 2011

سنة 2011

Province	Permis de recherche رخصة البحث	Permis d'exploitation رخصة الاستغلال	Concessions de mines	Total المجموع	الأقاليم
Oujda-Angad	12	-	-	12	وجدة- أنجاد
Berkane	15	-	-	15	بركان
Taourirt	75	6	-	81	تاويرت
Jerada	79	5	17	101	جرادة
Nador	99	54	3	156	الناضور
Driouch	28	-	-	28	الدريوخ
Figuig	148	33	8	189	فكيك
Total	456	98	28	582	المجموع

Source: Direction régionale du secteur de l'énergie et des mines -Oujda-

المصدر: المديرية الجهوية لقطاع الطاقة والمعادن - وجدة -

Eauxالماء

4 - 12 Indicateurs techniques de la régie de distribution d'eau et d'électricité d'Oujda (RADEEO)

4 - 12 المؤشرات التقنية للوكالة المستقلة لتوزيع الماء والكهرباء بوجدة (و.م.ت.م.ك.و.)

(Année 2010 et 2011)

سنة 2010 و 2011

Activité de la régie	Activité eau potable		نشاط الوكالة
	2011	2010	
Eau mobilisée (10 ³ M ³)	25 520	26 179	المياه المعبئة (10 ³ م ³)
Eau produite (10 ³ M ³)	12 043	12 035	المياه المنتجة (10 ³ م ³)
Eau vendue (10 ³ M ³)	15 850	15 104	المياه المباعة (10 ³ م ³)
Eau achetée (10 ³ M ³)	13 477	14 144	المياه المشتراة (10 ³ م ³)
Rendement des réseaux (%)	62,1	57,7	مردود الشبكات (%)
Indice de perte (m ³ /km/j)	16,9	19,8	مؤشر الضياع
Capacité de stockage (M ³)	51 750	51 750	طاقة التخزين (ب م ³)
Nbre d'abonnés	119 604	114 838	عدد المنخرطين
Longueur total du réseau (Km)	1 569	1 534	الطول العام للشبكة (بالكم)
Nombre de branchements	109 758	105 388	عدد التوصيلات
Taux de raccordement (%)	99	98	نسبة التوصيل (%)
Nombre d'analyse de contrôle de la qualité de l'eau	126 606	125 775	عدد تحليلات مراقبة جودة الماء
Nbre de fuites réparées	15 779	14 375	عدد التسربات المصلحة

Source: RADEEO

المصدر: و.م.ت.م.ك.و. (وحدة)

4-13 Répartition des ventes de la régie par type de client

4-13 توزيع مبيعات الوكالة حسب نوع الزبون

(Année 2010 et 2011)

سنة 2010 و 2011

Type de client	RADEEO و.م.ت.م.ك.و.				نوع الزبون
	عدد الزبناء		المبيعات (ب م ³) (en m ³)		
	2 011	2 010	2 011	2 010	
Les particuliers	118 447	113 715	14 168 429	13 341 339	الخواص
Administrations	1 012	980	1 305 223	1 350 922	الإدارات
Préférentiels (Bornes fontaines et bains maures)	73	72	49 342	46 926	التفضيليين
Industriels	10	10	263 593	297 332	الصناعيون
Hôtels	62	61	63 590	67 477	الفنادق
Total	119 604	114 838	15 850 177	15 103 996	المجموع

Source: RADEEO

المصدر: و.م.ت.م.ك.و. (وحدة)

Eauxالماء

4 - 22 Investissements de la R.A.D.E.E.O durant l'année 2010

4 - 14 استثمارات وكالة وجدة خلال سنة 2010

A-Secteur Eau Potableأ- قطاع الماء الشروب

(en millions de DH)

(بالمليون درهم)

	R. A. D. E. E.O			
	Prévisions التوقعات	Réalisations الإنجازات	Taux de réalisation (en %) نسبة الإنجاز (ب%)	
Infrastructure	9,8	2,6	26	البنيات التحتية
Réseau de distribution	17,9	13,2	74	التوزيع
Moyens d'exploitation	2,6	2,2	85	وسائل الاستغلال
Travaux avec participation	29,6	8,8	30	أشغال بالمساهمة
Total	59,9	26,8	45	المجموع

Source: R. A. D. E. E.O

المصدر: و. م. ت. م. ب. ك. (وجدة)

B-Secteur assainissement liquideب- قطاع التطهير السائل

(En millions de DH)

(بالمليون درهم)

	R. A. D. E. E.O			
	Prévisions التوقعات	Réalisations الإنجازات	Taux de réalisation financier (en %) نسبة الإنجاز المالي (ب%)	
Infrastructure	236,5	165,5	70	البنيات التحتية
Réseau de collecte	24,5	15,0	61	اللم
Moyens d'exploitation	3,2	1,2	36	وسائل الاستغلال
Travaux avec participation	59,0	24,0	41	أشغال بالمساهمة
Total	323,2	205,6	64	المجموع

Source: R. A. D. E. E.O

المصدر: و. م. ت. م. ب. ك. (وجدة)

C- Total des investissementsج- مجموع الاستثمارات

(en millions de DH)

(بالمليون درهم)

	R. A. D. E. E.O			
	Prévisions التوقعات	Réalisations إنجازات	Taux de réalisation financier (en %) نسبة الإنجاز المالي (ب%)	
Infrastructure	246,3	168,1	68	البنيات التحتية
Réseau de distribution et de collecte	42,4	28,2	67	التوزيع واللم
Moyens d'exploitation	5,8	3,4	58	وسائل الاستغلال
Travaux de participation	88,6	32,8	37	أشغال بالمساهمة
Total	383,1	232,5	61	المجموع

Source: R. A. D. E. E.O

المصدر: و. م. ت. م. ب. ك. (وجدة)

Eauxالماء

4 - 15 Investissements de la R.A.D.E.E.O durant l'année 2011

4 - 15 استثمارات وكالة وجدة خلال سنة 2011

A-Secteur Eau Potableأ- قطاع الماء الشروب

(en millions de DH)

(بالمليون درهم)

	R. A. D. E. E.O			
	Prévisions التوقعات	Réalisations الإنجازات	Taux de réalisation (en %) نسبة الإنجاز (ب%)	
Infrastructure	17,2	4,8	28	البنيات التحتية
Réseau de distribution	31,8	8,7	27	التوزيع
Moyens d'exploitation	3,6	1,6	46	وسائل الاستغلال
Travaux avec participation	15,8	14,0	89	أشغال بالمساهمة
Total	68,3	29,1	43	المجموع

Source: R. A. D. E. E.O

المصدر: و. م. ت. م. ك. (وجدة)

B-Secteur assainissement liquideب- قطاع التطهير السائل

(En millions de DH)

(بالمليون درهم)

	R. A. D. E. E.O			
	Prévisions التوقعات	Réalisations الإنجازات	Taux de réalisation financier (en %) نسبة الإنجاز المالي (ب%)	
Infrastructure	125,2	15,5	12	البنيات التحتية
Réseau de collecte	19,5	4,0	20	اللم
Moyens d'exploitation	3,1	2,4	78	وسائل الاستغلال
Travaux avec participation	33,8	9,2	27	أشغال بالمساهمة
Total	181,5	31,0	17	المجموع

Source: R. A. D. E. E.O

المصدر: و. م. ت. م. ك. (وجدة)

C- Total des investissementsج- مجموع الاستثمارات

(en millions de DH)

(بالمليون درهم)

	R. A. D. E. E.O			
	Prévisions التوقعات	Réalisations إنجازات	Taux de réalisation financier (en %) نسبة الإنجاز المالي (ب%)	
Infrastructure	142,4	20,2	14	البنيات التحتية
Réseau de distribution et de collecte	51,3	12,7	25	التوزيع واللم
Moyens d'exploitation	6,6	4,0	61	وسائل الاستغلال
Travaux de participation	49,6	23,2	47	أشغال بالمساهمة
Total	249,8	60,1	24	المجموع

Source: R. A. D. E. E.O

المصدر: و. م. ت. م. ك. (وجدة)